



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Camino a convertirse en “Sakura, una ciudad sostenible”

Les deseo de todo corazón un próspero y espléndido Año Nuevo!

El año pasado, los atletas de la ciudad de Sakura destacaron en los campeonatos mundiales, encarnando el espíritu del “Talento que florece en Sakura” e inspirándonos con coraje y emoción.

Asimismo, en la conferencia conmemorativa de la paz celebrada con motivo del 80º aniversario del fin de la guerra, el alcalde de Nagasaki, señor Shirou Suzuki pronunció un discurso que nos permitió compartir lo valiosa que es la paz.

A pesar de retos como el descenso de la población, el envejecimiento de la sociedad con la baja natalidad y el aumento de los precios, nos esforzaremos por proporcionar apoyo para el cuidado de los niños, servicios de bienestar, medidas de prevención de desastres y desarrollo de infraestructuras sociales para que todos los ciudadanos puedan seguir viviendo con seguridad, tranquilidad y vitalidad.

Por otra parte, aprovecharemos la mejora de las funciones del aeropuerto de Narita como una excelente oportunidad para impulsar iniciativas como el desarrollo de Sakura Furusato hiroba, la atracción de empresas, la mejora de los entornos residenciales y el enriquecimiento de la enseñanza del inglés. Al mismo tiempo, promoveremos la reasignación de las instalaciones públicas y las medidas contra el cambio climático, esforzándonos diligentemente por lograr de “Sakura, una ciudad sostenible”.

Para terminar, permítenme saludarles por el nuevo año deseándoles sinceramente a todos un año lleno de felicidad y bendiciones.



Sango Nishita

Alcalde de Sakura

Caminando juntos, hacia el futuro de Sakura

Feliz Año Nuevo!

Quiero expresarles a todos los ciudadanos mi más sincera felicitación por el recibimiento del nuevo año 2026 (Reiwa 8).

También quiero expresar mi más sincero agradecimiento por su cálida comprensión y cooperación con las actividades del consejo municipal.

El año pasado, dado que el aumento de los precios afectó significativamente la vida de los ciudadanos, trabajamos en colaboración con la gestión municipal para promover medidas destinadas a apoyar a los residentes y respaldar la economía local. Además, estamos promoviendo el desarrollo sostenible de la ciudad para que todos puedan vivir con tranquilidad, lo que incluye el apoyo al cuidado infantil, el fortalecimiento de los sistemas de prevención de desastres y la atención al cambio climático.

Asimismo, al conmemorar el 80º aniversario del fin de la guerra, somos muy conscientes de nuestra responsabilidad de reafirmar en nuestros corazones el valor de la paz y de transmitir un futuro seguro a la próxima generación.

Este año, el consejo municipal seguirá dando prioridad al trabajo conjunto con nuestros ciudadanos, promoviendo un desarrollo comunitario con visión de futuro, preservando al mismo tiempo nuestra historia y cultura, y esforzándose sin reservas por mejorar aún más el atractivo de Sakura.

Para terminar, permítenme saludarles por el nuevo año deseándoles de todo corazón que el año que viene sea un año de salud y esperanza para todos ustedes.



Jouji Murata

Presidente del consejo de Sakura

KENTARO YAMAZAKI

Arquitecto



Edificación
52 ken no engawa

Este año también, “Kouhou Sakura” (periódico local en japonés) seguirá ofreciéndoles información variada sobre la ciudad.

En este número, que marca el inicio del 2026, se presenta al arquitecto Kentarō Yamazaki, natural de la ciudad de Sakura, que fue nombrado embajador de relaciones públicas de Sakura en el 2024 (Reiwa 6).

Hablamos con el Sr. Yamazaki sobre su enfoque del trabajo como arquitecto y sus sentimientos hacia Sakura, donde nació y se crió.



Weekly さくら

La entrevista con el Sr. Yamazaki se transmitirá por Cable Net 296

(canal digital terrestre 10 / canal digital CATV 301).

Fechas y horarios de emisión: del jueves 1 (día festivo) al domingo 11 de enero desde las 10:00 am. y a las 10:00 pm. (20 minutos cada uno). *El canal oficial de YouTube de la ciudad (véase a la derecha 📺)

lo retransmitirá a partir de las 6:00 p. m. del lunes 5 de enero.



Las calles comerciales de la ciudad se iluminarán con luces festivas



Este año, habrá iluminaciones en varios distritos comerciales de toda la ciudad. Disfrute de las compras en cada distrito comercial mientras admira las iluminaciones que alegran la ciudad.

*El periodo de iluminación y otros detalles son provisionales en este momento.

Pueden estar sujetos a cambios en el futuro.

Informes: Sección de Promoción Comercial e Industrial ☎ 484-6145

Lugares	Periodo 2026	Organizadores
Alrededor de la plataforma peatonal de la salida norte de la estación de Yukarigaoka	hasta el sábado 14 de febrero	Asociación de comerciantes de Yukarigaoka
Frente a la salida sur de la estación de Yukarigaoka y tiendas de la zona	hasta el sábado 14 de febrero	Gremio de promoción comercial de Yukarigaoka
Alrededor de la plaza English Garden de la salida norte de la estación JR Sakura.	hasta el domingo 15 de febrero	Cámara de comercio JR Sakura ekimae Omotecho
Estación JR Sakura salida sur rotatoria	hasta el sábado 28 de febrero	Asociación de tiendas JR Sakura minami
Alrededor de la plaza de la salida sur de la estación Keisei Usui	hasta el sábado 28 de febrero	Asociación de comerciantes de la zona de Usui

VISITA A LOS 7 DIOSES DE LA SUERTE "SAKURA SHICHIFUKUJIN" 2026

¿Este año nuevo le gustaría dar un tranquilo paseo por la ciudad, impregnada de romanticismo histórico, y visitar a los 7 dioses de la fortuna "Sakura Shichifukujin"?



☆Ventas de las láminas para sellos personalizados:

Lugar: en todos los templos, tezukuri koubou Sakura, Kanmidokoro Ichioka y en la asociación de turismo de Sakura.

Precio: 500 yenes

*Están a la venta a ¥2,100 el papel de colección con todos los sellos de los templos en Tezukuri koubou Sakura y Kanmidokoro Ichioka.

>Tezukuri koubou Sakura → ☎486-3352

Fecha: atención del sábado 3 de enero hasta la apertura habitual. *los lunes, el 1er. y 3er. martes descanso.

horario: de 10 am. hasta las 5 pm. (lunes 12 se atenderá)

>Kanmidokoro Ichioka → ☎484-0206

Fecha: atención del jueves festivo al sábado 10 de enero (atención), descanso el domingo 11 de enero.

*los domingos y días festivos descanso fijo

horario: de 10 am. hasta las 4 pm.

◆Los sellos personalizados en cada templo:

Fecha: atención del jueves festivo 1 al sábado 10 de enero y todos los días 10 de cada mes.

horario: de 10 am. hasta las 4 pm.

Tarifa del sello: ¥200 en cada lugar (Daishoin y Makata jinja 2 sellos a ¥300).

*Pueden sellarlo en "tezukuri koubou Sakura" y "Kanmidokoro Ichioka" en caso de que no puedan ser atendidos en los templos.

*los dioses Daikokuten y Bishamonten de los templos Daishoin y Shourinji respectivamente por ser budas secretos no pueden ser mostrados.

Informes: Asociación de los 7 dioses de la suerte

☎☎ 308-7072 Sakura shichifukujin-kai (dentro de Kanmidokoro Ichioka)

Encargado: sección Sakura no miryoku suishin-ka

EVENTOS DE KUSABUENOOKA

Disfrute del año nuevo en Kusabuenooka!

Apertura de la loma de Kusabuenooka del viernes 2 de enero. Estarán a la venta el amazake (licor dulce), otros productos como el mochi, butajiru (sopa).

En una antigua casa de campo ubicada dentro del terreno, se puede jugar al fukuwarai, al karuta y a otros juegos. ¡No dude en visitarnos!

Experiencia de elaboración de soba (fideos de alforfón) para padres e hijos

Fecha y horario: domingo 11 de enero desde las 10 am. hasta las 12 pm.

Participantes:

alumnos de primaria en adelante

Vacantes: 8 grupos

(hasta 3 personas/grupo)

Costo: 1,000 yenes por grupo

Trámite e informes:

del domingo 4 de enero, desde las 9 am. Sakura Kusabuenooka ☎485-7821



TARJETA "KADOMATSU" POR AÑO NUEVO



Las personas que requieran la tarjeta "kadomatsu" de uso en el año nuevo lo pueden bajar de la página web del municipio (QR de la derecha) o también de los multi-corp. de los convenience family mart, lawson, etc.

(cuesta 60 yenes la impresión)

Informes: Koen ryokuchika ☎484-0940

(Sección de áreas verdes)



COMPETENCIA DE COMETAS "Takoage taikai"



Los participantes volarán sus cometas hecho a mano o compradas en tiendas, serán evaluadas y premiadas por el consejo juvenil.

Fecha: domingo 25 de enero de 10:00 am. hasta las 12:25 pm.

Vacantes: 300 personas

Lugar: Iwana undo koen Koide Yoshio kinen rikujō kyogijō

Informes: Secretaría de comunicaciones del consejo juvenil de la ciudad de Sakura

"Sakura shi seishonen soudanin renraku kyogikai"

☎484-6190 (dentro de la sección kodomo seisaku ka)



"Programa de guarderías accesibles para niños" de la ciudad de Sakura

A partir del año fiscal 2026 (reiwa 8), entrará en vigor un nuevo programa de apoyo al cuidado infantil, el "Programa de acceso al cuidado infantil para todos los niños".

Este programa de cuidado infantil permite a los niños jugar en la guardería y experimentar la vida en grupo, lo que favorece el desarrollo de todos los niños, independientemente de los diversos estilos de vida de sus padres.

Apertura del plazo de solicitud de certificación: del jueves 15 de enero

Inicio del programa

del miércoles 1 de abril

(previsto su implementación en todas las regiones del país).

Beneficiarios: Los que cumplan todos los siguientes requisitos del ① al ③:

- ① Residir en la ciudad de Sakura.
- ② Tener entre los 6 meses a 3 años de edad (hasta 2 días antes de cumplir 3 años).
- ③ No estar inscrito en una guardería o institución similar.

Horas de uso: hasta 10 horas al mes

Tarifa de uso: cuidado infantil: 300 yenes por hora

*Además los costos de las comidas (meriendas y almuerzos) se cobrarán en efectivo.

Instalaciones disponibles (dentro de la ciudad):

*También pueden usar las instalaciones fuera de la ciudad.

Guardería Usui, Guardería Shizu, Guardería

Kita-Shizu y la Guardería Negō

*Se requiere certificación para su uso.

Para más detalles, consulte el sitio web de la ciudad (derecha).

División de Políticas Infantiles ☎484-6139

(kodomo seisaku-ka)



INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

Fecha: del viernes 16 hasta el viernes 30 de enero desde las 8:45 am. hasta las 5 pm.

La guía de inscripción y lugares de recabación del formulario: Serán distribuidos desde el viernes 9 de enero en la Sección de viviendas, sucursales, puesto de Yatomi, centros de servicios públicos de Nishi Shizu y/o Sakura.

*Por favor, consulte el formulario de solicitud para las viviendas disponibles, requisitos, alquiler, etc.

Trámite: el formulario de solicitud, adjuntar los documentos requeridos y presentarlo a la sección de viviendas (no se permite enviar por correo).

Informes: Sección de viviendas ☎484-6168 (jutaku-ka)



PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE ENERO Último día de pago: lunes 2 de febrero

*Impuestos regional y prefectural (shiminzei-kenminzei)

*Impuesto forestal medioambiental

4ta. fase

*Impuesto al seguro de salud municipal (kokumin kenko hokenzei) / primas del seguro de asistencia (kaigo hokenryo)

7ma. fase

>Consulta sobre el pago (nozei soudan) ...Sección de gestión de crédito (saiken kanri-ka) ☎484-6118

>Prima del seguro médico para personas adultas mayores> Sección del seguro de salud (kenko hoken-ka) ☎484-6136

> Consultas sobre el kaigo hoken... Sección del seguro de cuidados (kaigo hokenka) ☎484-6187

ES NECESARIO RESERVA PREVIA! PARA LAS CONSULTAS DE REDACCIÓN DE LA DECLARACIÓN DE LA RENTA EN EL "CHUO KOMINKAN"

Consultas sobre la redacción o llenado de la declaración de impuesto:

Fecha: del martes 17 de febrero al viernes 13 de marzo del 2026.

*a excepción de los días lunes, sábados y domingos.

Horario: de 9:30 am. hasta las 3:30 pm.

Lugar: centro comunitario "Chuo kominkan"

Contenido de la consulta: Consulta sobre la preparación de la declaración de impuestos del año fiscal 2025 y las declaraciones de impuestos municipales y prefecturales del año fiscal 2026.

Personas beneficiarias: Aquellas que necesiten asistencia presencial para la elaboración de su declaración de la renta.

*Tenga en cuenta que si tiene ingresos distintos al salario o las pensiones públicas, no podrá preparar su declaración en el Centro Comunitario Central.

Antes de presentar la solicitud, asegúrese de revisar los puntos a tener en cuenta en el sitio web de la ciudad (código QR de abajo).

*No es necesario reservar con antelación en caso de presentar una declaración de impuestos completada.

Si solo va a presentar su declaración, no podrá recibir asesoramiento en el lugar.

*El día de su cita, deberá presentar la "tarjeta postal enviada por el municipio" o la "pantalla del correo electrónico de confirmación de la cita".

Método de reserva anticipada:

① **Tarjeta postal de devolución:** Escriba los datos necesarios y envíela a la Sección de Impuestos
〒285-8501 Sakura shi Kairinji machi 97 banchi Shiyakusho Shiminzei-ka.

El cierre es hasta el lunes 19 de enero del 2026 (debe llegar)

Para las postales, no se puede seleccionar la hora.

*Envíelas por correo sin separarlas.

Hasta una persona más de la misma familia puede reservar con un solo postal (hagaki) a la vez.

② **Internet:** A través del sistema de reservas del sitio web de la ciudad (código QR) ➡

*Una persona por dirección de correo electrónico

Plazo de solicitud: del lunes 2 de febrero del 20 am. hasta tres días antes de la fecha deseada (por orden de llegada).

*No se pueden reservar por teléfono ni en ventanilla.

Mayores informes: Sección de impuestos

☎484-6115 (shiminzei-ka)



CONSULTA LEGAL GRATUITA PARA RESIDENTES EXTRANJEROS	Fecha del año 2026	Especialistas	
		Abogado	Escribano
	9 de enero (viernes)	●	
	19 de enero (lunes)	●	●
	2 de febrero (lunes)	●	
	16 de febrero (lunes)	●	
	2 de marzo (lunes)	●	
	16 de marzo (lunes)	●	●

Si tiene alguna dificultad en su vida cotidiana, ya sea legal, problema familiar y/o laboral, permiso de estadía, en aprender japonés, no dude en consultarnos.

Horario: desde la 1:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. La atención será aproximadamente 45 minutos por persona

Lugar: Centro de intercambio internacional de Chiba (Chiba-kokusai-kouryu-center)

〒261-8501 Chiba shi Mihama ku Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden edificio D piso 14

A 5 minutos caminando de la estación de Kaihin Makuhari JR. (salida norte "kita guchi")

Reservación: Es necesaria con anticipación, si necesita de un traductor solicítelo.

Luego una semana antes de la cita re-confirmar por teléfono o por correo electrónico.

Mayores informes: Centro Internacional de Chiba (Chiba-kokusai-kouryu-center) ☎043-297-2966 ✉soudan@ccb.or.jp



AVISO DEL CIERRE DEL CENTRO DE SALUD DE NAMBU

El Centro de Salud de Nambu cerrará el martes 31 de marzo.

Los servicios y procedimientos que anteriormente se gestionaban en el centro de salud "Nambu hoken center" se unificarán en el centro de salud "kenko kanri center" y en el centro de salud "Seibu hoken center"

Las solicitudes para la ayuda de gastos médicos infantil y el pago por enfermedad incurable pueden seguir tramitándose en el municipio, el Centro de salud, y el Centro de salud Seibu. Agradecemos su comprensión.

Mayores informes:

>Sobre diversos chequeos médicos, vacunas y consultas de salud para adultos:

Sección de Promoción de la Salud ☎ 485-6711

>Sobre la expedición de la libreta de salud materno-infantil, la salud de las gestantes y de los recién nacidos.
Sección de Salud Materno-Infantil ☎ 485-6712

>Asuntos relacionados con los subsidios para gastos médicos infantil

Sección del hogar y el niño ☎ 484-6140

>Asuntos relacionados con las solicitudes de pagos por enfermedades incurables

Sección de bienestar para discapacitados ☎ 484-4153

USUARIOS DEL PROGRAMA DE HUERTOS COMUNITARIOS DEL AÑO FISCAL 2026

◆Huerto comunitario de Ikutani (140 parcelas)

◆Huerto comunitario de Oshinozuka (174 parcelas)

Tarifa: 10,180 yenes al año/ por 30m²

Beneficiarios: residentes de la ciudad

(si hay exceso de demanda se dará prioridad a los que solicitan por primera vez).

Trámites: Envíe la solicitud por correo y/o mail o llévelo al huerto comunitario "shimin nouen riyou" (pueden descargarlo de la página web)☞

o solicitarlo en ventanilla 〒285-8501

Shiyakusho Nosei-ka ✉nosei@city.sakura.lg.jp

Cierre de inscripción: viernes 16 de enero del 2026

Mayores informes: Sección de administración agrícola

☎484-6141 (nosei-ka)



INSCRIPCIÓN PARA LA GUARDERÍA EXTRAESCOLAR DEL AÑO 2026

Periodo de solicitud:

del martes 6 al martes 20 de enero del 2026



Trámites:

►**Nuevos solicitantes:** vengán acompañados de sus hijos(as) a la entrevista.

Reserve la cita con anticipación para la entrevista con cada guardería extraescolar (Shizu kitabu, Nambu chiku, dai ni, dai san Nishishizu gakudo hoikusho se encuentran en el Jido center).

►**Los usuarios actuales:** Si desean continuar, llenen los documentos requeridos y entréguelos en la guardería extraescolar en el que está inscrito su hijo.

*Para más detalles, consulte el sitio web de la Ciudad (lado derecho).

*Las guías de inscripción están disponibles en cada guardería extraescolar, centro de cuidado infantil, cada sucursal y la Sección de Cuidado Infantil.

Consultas: Sección de Cuidado Infantil ☎ 484-6245 (Kodomo hoiku-ka)



SE CELEBRARÁ EL DESFILE DE AÑO NUEVO DEL GREMIO DE BOMBEROS DE SAKURA 2026

Una tradición de Año Nuevo. Los bomberos voluntarios y el personal del servicio de bomberos renuevan su compromiso con las actividades locales de prevención de incendios y desastres, rezando por una vida segura y libre de desastres para los ciudadanos.

Esta vez el desfile de Año Nuevo de los bomberos contará con una marcha en formación, una procesión de vehículos de bomberos, incluyendo camiones con escaleras, y una actuación de la banda musical de los bomberos.

Fecha: domingo 11 de enero desde las 10:30 am.

Lugar: en la plaza abierta del parque "Sakura Joshi koen"

*en caso de lluvia, se celebrará en el Sakura Harmony Hall.

Informes: Sección de Gestión de Crisis ☎ 484-6132

(kiki kanri-ka)